

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES ACRONYMES	XIII
PRÉFACE	1
Clément Duhaime	
INTRODUCTION	7
Guy Lachapelle	

A. LA DIPLOMATIE ET LA PARADIPLOMATIE INTERNATIONALES : LE CANADA ET LE QUÉBEC

De l'élaboration de la convention de l'UNESCO à sa future mise en œuvre : perspectives du gouvernement du Canada

Jacques Paquette

1. Perspectives canadiennes sur la diversité culturelle	13
2. Les négociations et la transition vers l'UNESCO	16
3. Aller de l'avant	19
4. Les prochaines étapes	20
5. Conclusion	20

La campagne diplomatique du Québec en vue de l'adoption et de la ratification de la Convention sur la diversité culturelle

Jacques Chagnon

1. Diversité culturelle et libre-échange	23
2. Les six « clés » de la diplomatie québécoise	25

2.1	Le rôle des experts universitaires, des partenaires gouvernementaux, de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie et de l'Organisation internationale de la Francophonie	25
2.2	L'expansion du rôle des organisations internationales et de la société civile.	27
3.	Conclusion	29

**Diversité culturelle et stratégies subétatiques :
le cas du Québec**

Guy Lachapelle et Bruno Maltais

1.	Le rôle du Québec sur la scène internationale : l'exemple de la diversité culturelle	34
2.	Vers un instrument international sur la diversité culturelle	37
3.	Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles	43
4.	Conclusion	45

**Nationalisme et paradiplomatie identitaire :
le Québec et la diversité culturelle**

Stéphane Paquin

1.	Le nationalisme et les relations internationales du Québec.	54
2.	Les relations internationales du Québec et la diversité culturelle	62
3.	Conclusion	69

**B. CULTURE, COMMERCE MONDIAL, DROIT D'AUTEUR
ET MESURE DE LA DIVERSITÉ CULTURELLE**

**La Convention sur la protection et la promotion de la diversité
des expressions culturelles et l'interface culture – commerce**

Gilbert Gagné

1.	Les débats autour d'une convention internationale sur la diversité culturelle.	78
2.	Les enjeux d'une convention à l'UNESCO.	80
3.	Les principales dispositions de la convention de l'UNESCO	81
4.	Les principales menaces à la diversité culturelle et à la convention	84
5.	Conclusion	87

Droit d’auteur : équilibrer développement des industries, accès à la culture et propriété intellectuelle

Jacinthe Gagnon et Anne-Marie Robert

1.	Échafauder les prémisses de réflexion	92
2.	Définition des concepts	93
3.	Instruments juridiques internationaux et droit d’auteur	94
4.	Les suites de la convention : le jeu des acteurs	100
4.1	Positionnement des acteurs et éventuels points d’achoppement	101
5.	Le cas français	104
5.1	Du côté de l’industrie (producteurs et distributeurs)	104
5.2	Les artistes	104
5.3	Les consommateurs	105
6.	Le cas canadien	106
7.	Les leçons et possibilités concernant les liens entre la convention et le droit d’auteur	107
8.	Conclusion : des défis à relever	108

La Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles : regard critique, impact symbolique

Justine B. Laurier

1.	La préservation historique et évolutive de la diversité culturelle	114
2.	Pour rendre la convention efficace	116
3.	L’esprit et la lettre : impact symbolique	118
4.	Conclusion	119

La difficile mesure de la diversité des expressions culturelles

Lydia Deloumeau

1.	L’UNESCO et la diversité culturelle	121
2.	La Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles	124
2.1	Quels sont les objectifs principaux de la convention ?	124
3.	Projet sur la mesure de la diversité des expressions culturelles	126
3.1	Le rôle de l’Institut de statistique de l’UNESCO (ISU)	126
4.	Établir des indicateurs sur la diversité culturelle dans les statistiques du cinéma	129
5.	Conclusion	131

C. PERSPECTIVES COMPARATIVES : LE PROCESSUS DE RATIFICATION AU BRÉSIL, EN ALLEMAGNE ET EN TURQUIE

La Constitution brésilienne et la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles

Nina Beatriz Stocco Ranieri

1. La Constitution brésilienne et la ratification
des traités internationaux 138
2. La Constitution brésilienne et la convention 141
- 2.1 Les droits culturels 141
- 2.2 La liberté de pensée, d'expression et d'information
et la diversité des médias 145
3. Conclusion : le droit à la diversité culturelle,
trouver un équilibre 146

Légitimer l'intervention étatique. L'intérêt allemand pour la Convention sur la diversité culturelle

Anja Brunner

1. La diversité culturelle de l'Allemagne 150
2. La Coalition fédérale pour la diversité culturelle 153
3. L'élargissement de la coopération européenne 155
4. Conclusion 159

La Turquie en transition : Unité contre la diversité

Cem Utku Duyulmus

1. La modernité en Turquie – L'idéal d'une société organique
par rapport à la diversité culturelle 164
2. La crise de la modernité en Turquie au cours
des années 1980 et 1990 167
3. L'adhésion de la Turquie à l'Union européenne :
naissance d'un discours sur la diversité 171
4. Conclusion 174

D. LANGUE, IDENTITÉ ET CULTURE

Langage, identité et État moderne

John Coakley

1. Langue et nations : les principaux modèles 181

1.1 Nations possédant une langue commune et distincte	183
1.2 Catégories linguistiques multinationales	187
1.3 Nations multilingues	191
1.4 Nations liées à la langue ancestrale	194
2. Conclusion	197

La reconnaissance de la diversité : enjeux et paradoxes

Micheline Labelle

1. L'apport des <i>cultural studies</i> , des études postcoloniales, du transnationalisme	202
2. Aménagement de la «diversité», passé colonial et politique de la mémoire	203
3. La prise en compte de la diversité mise à l'épreuve	207
4. Conclusion	208

L'UNESCO et la diversité linguistique : billes et aquarelles

Jean Laponce

1. Diversité linguistique et diversité culturelle	214
2. La guerre des langues	216
3. La frontière terrestre	217
4. L'objection de la solidarité nationale et de la mondialisation . . .	219
5. Conclusion	221

La diversité culturelle et la diversité biologique : les éléments constitutifs de la vie sur terre

Ahmed Djoghlaïf

1. Diversité culturelle et diversité biologique	226
2. La Convention sur la diversité biologique	229
3. Conclusion	230

ANNEXE 1	233
Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles	

ANNEXE 2	259
Les pays ayant ratifié la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles	

LES AUTEURS	263
-----------------------	-----